

# Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

# C 33



Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Volum 61

30 ta' Jannar 2018

Werrej

### II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2018/C 33/01	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8644 — AXA/NN Group/Portfolio) <sup>(1)</sup> ....	1
2018/C 33/02	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8759 — CEFC/Rockaway Capital/European Bridge Travel) <sup>(1)</sup> .....	1

### IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kunsill**

2018/C 33/03	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għal miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/141, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/137 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija .....	2
2018/C 33/04	Avviż għall-attenzjoni tas-suġġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/137, dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija .....	3

# MT

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

2018/C 33/05	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/172/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu .....	4
<b>Il-Kummissjoni Ewropea</b>		
2018/C 33/06	Rata tal-kambju tal-euro .....	5
<b>Awtorità għall-Partiti Poliċi Ewropej u l-Fondazzjonijiet Poliċi Ewropej</b>		
2018/C 33/07	Deciżjoni tal-Awtorità għall-partiti poliċi Ewropej u l-fondazzjonijiet poliċi Ewropej tal-20 ta' Settembru 2017 li tirreġistra liċ-Ċentru Maurits Coppieters .....	6
INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI		
2018/C 33/08	Proċedimenti ta' stralċ — Deciżjoni sabiex jibdew proċedimenti ta' stralċ fir-rigward ta' Montepío de Conductores de Automóviles de Valladolid y Provincia, Mutuality de Previsión Social ( <i>Ippubblikat skont l-Artikolu 280 tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvibbiltà II)</i> ) .....	17

## V Avviżi

### PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

<b>Il-Kummissjoni Ewropea</b>		
2018/C 33/09	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.8741 — KSS Holdings/Takata Corporation) <sup>(1)</sup> .....	18
2018/C 33/10	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.8748 — Dr Oetker/Bake & Co.) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	20
2018/C 33/11	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.8777 — Votorantim/CPPIB/VTRM Energia Participações/Ventos do Araripe III) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	21
2018/C 33/12	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.8755 — PAI/bcIMC/Refresco) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	22

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠJI  
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata****(Il-Każ M.8644 — AXA/NN Group/Portfolio)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2018/C 33/01)

Fit-13 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004<sup>(1)</sup>. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32017M8644. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata****(Il-Każ M.8759 — CEFC/Rockaway Capital/European Bridge Travel)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2018/C 33/02)

Fis-16 ta' Jannar 2018, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004<sup>(1)</sup>. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fil-lingwa ċeka u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32018M8759. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

## IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUNSILL

**Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għal miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/141, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/137 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija**

*(2018/C 33/03)*

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK <sup>(1)</sup>, kif emendata mid-Deċiżjoni (PESK) 2018/141 <sup>(2)</sup>, u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011 <sup>(3)</sup>, kif implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/137 <sup>(4)</sup>.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, wara li analizza l-lista ta' persuni identifikati, iddecieda li l-persuni li jidhru fl-Annessi msemmijin -hawn fuq għandhom jibqgħu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK u r-Regolament (UE) Nru 101/2011.

Qiegħda tingiebed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fis-siti elettronici fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 101/2011, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex fondi ffriżati jintużaw għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 4 tar-Regolament).

Il-persuni kkonċernati jistgħu jibagħtu talba lill-Kunsill qabel il-31 ta' Ottubru 2018, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn, biex id-deċiżjoni li jiġu inklużi fil-lista msemmija hawn fuq terġa' tiġi kkunsidrata, fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussell  
BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Kull osservazzjoni li tasal ser titqies għall-fini tar-rieżami li jmiss tal-Kunsill, skont l-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 2011/72/PESK u l-Artikolu 12(4) tar-Regolament (UE) Nru 101/2011, tal-lista ta' persuni identifikati.

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 28, 2.2.2011, p. 62.

<sup>(2)</sup> ĠUL 25, 30.1.2018, p. 38.

<sup>(3)</sup> ĠUL 31, 5.2.2011, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠUL 25, 30.1.2018, p. 1.

**Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/137, dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija**

(2018/C 33/04)

Qed tingibed l-attenzjoni tas-sugġetti tad-data għall-informazzjoni li ġejja f'konformità mal-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>:

Il-bażi legali għal din l-operazzjoni ta' pproċessar hija r-Regolament (UE) Nru 101/2011 <sup>(2)</sup>, kif implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/137 <sup>(3)</sup>.

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' pproċessar hu l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea rrapprezentat mid-Direttur Ġenerali tad-DĠ C (Affarijiet Barranin, Tkabbir, Protezzjoni Ċivili) tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u d-dipartiment fdat bl-operazzjoni ta' pproċessar hu l-Unità 1C tad-DĠ C li wiehed jista' jikkuntattja f'dan l-indirizz:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussell  
BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

L-għan tal-operazzjoni ta' pproċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 101/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/137.

Is-soġġetti tad-data huma l-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji għall-elenkar kif stabbilit f'dak ir-Regolament.

Id-data personali miġbura tinkludi d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni tajba tal-persuna kkonċernata, id-Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet u kwalunkwe data oħra relatata ma' dan.

Id-data personali miġbura tista' titqassam skont kif ikun meħtieġ lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u lill-Kummissjoni.

Minghajr peregudizzju għar-restrizzjonijiet previsti fl-Artikolu 20(1)(a) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, it-talbiet għal aċċess, kif ukoll it-talbiet għal rettifika jew ogġezzjoni jitwieġbu skont it-taqsimha 5 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/644/KE <sup>(4)</sup>.

Id-data personali ser tinzamm għal 5 snin minn meta s-sugġett tad-data jkun tneħħa mil-lista ta' persuni soġġetti għall-iffriżar tal-assi jew il-validità tal-miżura tkun skadjet, jew sakemm ikunu fis-seħħ il-proċedimenti tal-qorti f'każ li dawn ikunu nbdew.

Is-soġġetti tad-data jstgħu jirrikorru għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 8, 12.1.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠUL 31, 5.2.2011, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠUL 25, 30.1.2018, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠUL 296, 21.9.2004, p. 16.

**Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/172/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu**

(2018/C 33/05)

L-informazzjoni li ġejja qed titressaq għall-attenzjoni tas-Sur Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana (nru. 15), is-Sur Habib Ibrahim Habib Eladli (nru. 18) u s-Sinjura Elham Sayed Salem Sharshar (nru. 19), persuni li jidhru fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/172/PESK <sup>(1)</sup>, u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011 <sup>(2)</sup>, dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu.

Il-Kunsill għandu fil-fajl tiegħu elementi godda li jikkonċernaw l-persuni msemmijin hawn fuq. Barra minn hekk, il-Kunsill beħsiebu jemenda d-dikjarazzjoni tar-raġunijiet fir-rigward tas-Sur Habib Ibrahim Habib Eladli (nru. 18) u s-Sinjura Elham Sayed Salem Sharshar (nru. 19).

Il-persuni kkonċernati huma b'dan infurmati li jistgħu jipprezentaw talba lill-Kunsill biex jiksbu l-informazzjoni li tirri-gwardahom, qabel it-2 ta' Frar 2018, fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Indirizz elettroniku: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Ser jittiehed kont ta' kwalunkwe osservazzjoni li tasal għall-fini tar-rieżami perijodiku tal-Kunsill, f'konformità mal-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 2011/172/PESK u l-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 270/2011.

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 76, 22.3.2011, p. 63.

<sup>(2)</sup> ĠU L 76, 22.3.2011, p. 4.

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

### Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>

Id-29 ta' Jannar 2018

(2018/C 33/06)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2379	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5269
JPY	Yen Ġappuniż	134,75	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,6783
DKK	Krona Daniża	7,4427	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6881
GBP	Lira Sterlina	0,87940	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6220
SEK	Krona Żvediza	9,7823	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 324,74
CHF	Frank Żvizzeru	1,1563	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,8255
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,8383
NOK	Krona Norveġiża	9,5548	HRK	Kuna Kroata	7,4218
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 586,62
CZK	Krona Ċeka	25,297	MYR	Ringgit Malażjan	4,8116
HUF	Forint Ungeriz	309,34	PHP	Peso Filippin	63,642
PLN	Zloty Pollakk	4,1436	RUB	Rouble Russu	69,8633
RON	Leu Rumun	4,6530	THB	Baht Tajlandiż	38,920
TRY	Lira Turka	4,6755	BRL	Real Brażiljan	3,9209
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5302	MXN	Peso Messikan	23,0316
			INR	Rupi Indjan	78,7055

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

# AWTORITÀ GĦALL-PARTITI POLITIĊI EWROPEJ U L-FONDAZZJONIJIET POLITIĊI EWROPEJ

**Deċiżjoni tal-Awtorità għall-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej  
tal-20 ta' Settembru 2017**

**li tirreġistra liċ-Ċentru Maurits Coppieters**

**(It-test Inġliż biss huwa awtentiku)**

(2018/C 33/07)

L-AWTORITÀ GĦALL-PARTITI POLITIĊI EWROPEJ U L-FONDAZZJONIJIET POLITIĊI EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar l-istatut u l-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej <sup>(1)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-applikazzjoni miċ-Ċentru Maurits Coppieters (Centre Maurits Coppieters),

Billi:

- (1) L-Awtorità għall-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej ("l-Awtorità") irċeviet applikazzjoni għar-reġistrazzjoni bhala parti politiċi Ewropew skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014 miċ-Ċentru Maurits Coppieters ("l-applikant") fl-24 ta' Awwissu 2017 u verżjonijiet riveduti ta' parti minn dik l-applikazzjoni fit-12 ta' Settembru 2017 u fl-14 ta' Settembru 2017,
- (2) L-applikant ipprezenta dokumenti li juru li jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014, id-dikjarazzjoni fil-forma stabbilita fl-Anness għal dak ir-Regolament, u l-istatuti tal-applikant, li fihom id-dispożizzjonijiet rikjesti mill-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament,
- (3) L-applikazzjoni hija mirfuda wkoll minn dikjarazzjoni min-nutar Eric Jacobs, skont l-Artikolu 15(2) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014, li tiċcertifika li l-applikant għandu s-sede tiegħu fil-Belġju u li l-istatuti tiegħu huma konformi mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt nazżjonali,
- (4) L-applikant ipprezenta dokumenti addizzjonali bi qbil mal-Artikoli 1 u 2 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/2401 <sup>(2)</sup>,
- (5) Skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014, l-Awtorità eżaminat l-applikazzjoni u d-dokumentazzjoni ta' sostenn imressqa, u tqis li l-applikant jissodisfa l-kundizzjonijiet għar-reġistrazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 3 ta' dak ir-Regolament u li l-istatuti fihom id-dispożizzjonijiet rikjesti mill-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Iċ-Ċentru Maurits Coppieters huwa b'dan irreġistrat bhala fondazzjoni politika Ewropea.

Għandu jakkwista l-personalità ġuridika Ewropea fid-data tal-pubblikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠUL 317, 4.11.2014, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/2401 tat-2 ta' Ottubru 2015 dwar il-kontenut u t-tħaddim ta' reġistru tal-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej (ĠUL 333, 19.12.2015, p. 50).



*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha ssir effettiva fil-jum tan-notifika tagħha.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-

Centre Maurits Coppieters  
Rue de la Pépinière/Boomkwekerijstraat 1  
1000 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2017.

*Fisem l-Awtorità għall-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet  
politiċi Ewropej*

*Id-Direttur*

M. ADAM

---

## ANNEX



**STATUTS DE L'ASBL  
CENTRE MAURITS COPPIETERS**

As adopted by the General Assembly in Katowice, April 1st 2017.

Tel qu'adoptés par l'Assemblée générale, à Katowice, le 1<sup>er</sup> avril 2017.

**Centre Maurits Coppieters**

**Association sans but lucratif**

**Adresse officielle: Rue de la Pépinière/Boomkwekerijstraat 1, 1000 Bruxelles/Brussel, Belgique/België**

**Numéro d'identification : 892.342.491**

Transformation en fondation politique européenne

L'Assemblée Générale du Centre Maurits Coppieters, tenue le 1<sup>er</sup> avril 2017 à Katowice (Pologne), a accepté après délibération et à l'unanimité la transformation en fondation politique européenne telle que prévue par la loi du 27 juin 1921 qui met en œuvre le règlement n° 1141/2014 du Parlement Européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif au statut et au financement des partis politiques européens et des fondations politiques européennes sous la condition suspensive de l'approbation de l'autorité visée dans le règlement précité.

Les dénominations "Coppieters Fondation" ou "Coppieters" prévues dans l'article 1 des statuts trouveront application également dès que la condition suspensive susmentionnée sera réalisée.

Modification des statuts

Du procès-verbal de l'Assemblée générale tenue à Katowice (Pologne), en date du 1<sup>er</sup> avril 2017, il apparaît que l'Assemblée générale a décidé à l'unanimité, après délibération, de modifier les statuts de l'association, donnant lieu aux présents statuts modifiés qui annulent et remplacent toute version antérieurement publiée.

La présente est la version coordonnée des Statuts conformément à la loi applicable selon les conditions suivantes et le contexte spécifique décrit dans les présents statuts:

...

Adopté le 20/09/2007, à Bruxelles, publié le 05/10/2007 dans le Moniteur belge (avec référence 0145461). Les statuts ont été modifiés et les dites modifications enregistrées dans le Moniteur Belge : 2008-06-20 / 0091480 ; 2009-08-26 / 0121755 ; 2010-11-04 / 0161209 ; 2011-11-03 / 0165847 ; 2014-08-12 / 0153967 ; 2015-09-15 / 0130799 ; 2016-09-29 / 0134734. La présente version coordonnée a été adoptée à Katowice, par l'Assemblée Générale du Centre Maurits Coppieters le 1<sup>er</sup> avril 2017 (en cours de publication - juillet 2017)

...

**Dénomination, siège social, but et durée**

*Article 1*

L'association est dénommée "Centre Maurits Coppieters", en abrégé : CMC.

L'association peut être dénommée "Coppieters Foundation" ou "Coppieters" pour toute activité en tant que Fondation Politique Européenne.

Le Parti Politique Européen auquel elle est affiliée est l'Alliance Libre Européenne (en anglais "European Free Alliance").

Le logotype de l'association est un coquelicot jaune avec un pédicelle turquoise dans un carré bleu.

*Article 2*

Le siège social de l'association est établi Rue de la Pépinière 1 à 1000 Bruxelles, dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

*Article 3*

L'association a pour objet :

- d'observer, analyser et contribuer au débat sur les questions de politique publique européenne en mettant particulièrement l'accent sur le rôle des mouvements régionalistes et nationalistes dans le processus d'intégration européenne et sur la gouvernance à de multiples niveaux en Europe ;
- de propager le droit de tous les peuples à l'autodétermination en vertu duquel ils déterminent librement leur statut politique et leur développement économique, social et culturel ;
- d'appuyer les séminaires européens, les formations, les conférences et les études comparatives portant sur de telles thématiques ;
- de former un cadre permettant aux groupes de réflexion régionaux ou nationaux, aux fondations politiques et aux centres universitaires de collaborer au niveau européen ;
- de collecter et traiter à des fins scientifiques l'information relative à tous les mouvements organisations, structures... nationalistes et régionalistes, sous toutes leurs formes, situés dans un contexte européen ;
- mettre des informations à disposition du grand public quant à la mise en œuvre du principe de subsidiarité dans le contexte d'une Europe des Régions ;
- promouvoir la recherche scientifique sur le fonctionnement et l'histoire de tous les mouvements régionaux et nationaux dans l'Union européenne et en publier les résultats pour le plus possible de personnes ;
- développer des actions pour ouvrir les sources d'informations et les sources d'informations historiques d'une manière structurée et contrôlée dans le but de construire un réseau de données commun sur les questions du nationalisme et du régionalisme en Europe ;
- entretenir des contacts avec toutes les organisations actives dans des mouvements nationaux et avec les institutions de l'Union européenne.

Elle accomplit directement ou indirectement tous les actes nécessaires ou requis pour promouvoir et atteindre les buts susmentionnés tout en respectant toujours les principes de base sur lesquels se fonde l'Union européenne, en l'occurrence les principes de liberté, de démocratie, de respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de respect de la loi. Elle appuie et complète les objectifs du parti politique européen auquel elle est affiliée.

*Article 4*

L'association est constituée pour une durée illimitée. Elle peut être dissoute en tout temps par décision de l'Assemblée générale ou par décision du tribunal compétent.

**Membres***Article 5*

L'association est composée d'un nombre illimité de membres. Les membres disposent de la plénitude des droits dans l'ASBL CMC. Ils disposent d'une voix et de représentants à l'Assemblée générale. L'affiliation peut être demandée par toute organisation ou association sur proposition du Conseil d'administration de l'ASBL CMC. L'affiliation peut être demandée par toute organisation ou association poursuivant les mêmes buts que le Centre Maurits Coppieters.

*Article 6*

Le nombre de membres de l'association n'est pas limité. Son minimum est fixé à trois. Toute personne juridique proposée par le Conseil d'administration peut devenir membre de l'association selon les dispositions de l'article 5.

Les candidats à l'affiliation doivent soumettre leur demande d'admission par écrit au Conseil d'administration et confirmer par écrit leur accord sur l'objet et les statuts de l'association. L'acceptation des statuts comporte l'acceptation des règles budgétaires.

Les admissions de nouveaux membres sont décidées souverainement par l'Assemblée générale sur proposition du Conseil d'administration. L'Assemblée générale n'est pas tenue de motiver l'acceptation ou le rejet des candidatures.

En adhérant à l'association, tous les membres acceptent inconditionnellement de se conformer aux statuts et règlements de l'association et aux décisions de ses instances. Les membres se défendent, à cet égard, d'entreprendre toute action susceptible de porter préjudice à l'association.

Tout membre de l'association est habilité à consulter le registre des membres au siège social de l'association, de même que les procès-verbaux et résolutions de l'Assemblée générale, du Conseil d'administration et de toute personne, administrateur ou pas, effectuant des actes pour l'association ou en son nom, et tout document comptable selon les procédures établies par la loi.

Les tiers qui justifient d'un intérêt manifeste et sérieux peuvent demander la délivrance d'extraits, lesquels sont signés par le président du Conseil d'administration et le secrétaire ou un administrateur et sont dûment portés à l'attention des personnes concernées par courrier du Conseil d'administration.

#### *Article 7*

Les membres paient une cotisation annuelle. Le montant de cette cotisation est fixé chaque année par l'Assemblée générale. La cotisation doit être payée entre le premier janvier et la date de l'Assemblée générale, chaque année. La cotisation ne peut être supérieure à 10 000 euros.

En qualité de collaborateurs, les personnes physiques et les organisations ayant la personnalité juridique peuvent contribuer financièrement à la réalisation des activités de l'association à travers des cotisations ordinaires et extraordinaires, des donations et des contributions. De même, toute institution publique peut contribuer par des subventions.

#### *Article 8*

Dans un délai d'un mois à compter de la publication des statuts, une liste reprenant les prénoms, noms, adresses et date d'affiliation (et de démission ou d'exclusion) de tous les membres de l'association doit être déposée au greffe du tribunal de commerce du siège de l'association.

La liste sera actualisée tous les ans en consignat les modifications intervenues dans l'affiliation par nom et par ordre alphabétique. Toute personne peut prendre connaissance de ces listes sans frais.

### **Démission, exclusion, suspension**

#### *Article 9*

Tout membre, quelle que soit son identité, est libre de se retirer à tout moment de l'association en adressant sa démission par courrier recommandé au Conseil d'administration.

Est réputé démissionnaire, le membre, quelle que soit son identité, qui ne respecte pas les obligations financières et/ou administratives qui lui incombent dans les 30 jours de l'envoi d'une lettre de mise en demeure.

L'exclusion d'un membre ne peut être prononcée que par l'Assemblée générale à la majorité des deux tiers des voix présentes ou représentées. Toute décision d'exclure un membre est une décision souveraine qui ne nécessite pas d'être motivée.

#### *Article 10*

Les membres démissionnaires, suspendus ou exclus ainsi que leurs héritiers ou ayants droit n'ont aucun droit sur le fonds social de l'association.

Ils ne peuvent réclamer ou requérir ni relevé, ni reddition de comptes, ni remboursement des cotisations, ni apposition de scellés ni inventaire.

### **Assemblée générale**

#### *Article 11*

L'Assemblée générale est l'organe supérieur de l'association. Elle statue sur la politique interne, organisationnelle et financière du Centre Maurits Coppieters. L'Assemblée générale du Centre Maurits Coppieters ASBL/vzw définit la mission et le programme annuel de l'association. Elle peut prendre à tout moment les résolutions nécessaires pour réaliser les objectifs de l'association. L'Assemblée générale peut adopter un règlement interne pour l'association. Ce règlement peut spécifiquement mentionner les possibilités de créer des organes additionnels, leurs compétences et leur fonctionnement dans le cadre des prérogatives légales et des prérogatives de l'Assemblée générale telles que prévues dans les présents statuts.

L'Assemblée générale est composée de tous les membres.

Ses décisions seront contraignantes pour tous les membres et les membres qui étaient absents, qui se sont abstenus ou qui ont voté contre ses résolutions.

#### Article 12

L'Assemblée générale est le pouvoir souverain de l'association. Elle dispose des pouvoirs qui lui sont expressément reconnus par la loi et par les présents statuts.

Sont notamment réservés à sa compétence :

1. les modifications aux statuts;
2. la nomination et la révocation des administrateurs;
3. la nomination et la révocation des commissaires, et la fixation de leur rémunération dans les cas où une rémunération est attribuée;
4. la décharge à octroyer aux administrateurs et aux commissaires;
5. l'approbation des budgets et des comptes;
6. la dissolution de l'association;
7. l'acceptation et/ou l'exclusion de membres;
8. la nomination de liquidateurs, la définition de leurs compétences et la méthode de liquidation ;
9. la fixation de la cotisation annuelle des membres qui participent à l'Assemblée générale de l'association;
10. l'exercice de tout autre pouvoir dérivant de la loi ou des statuts;
11. l'adoption du programme annuel et/ou pluriannuel;
12. la transformation de l'association en société à finalité sociale selon la législation belge.

#### Article 13

L'Assemblée générale est convoquée dès lors que l'objet ou l'intérêt de l'association le requièrent.

Il doit être tenu au moins une assemblée générale chaque année pour approuver les comptes de l'exercice précédent, octroyer la décharge aux administrateurs et commissaires et approuver les budgets de l'exercice suivant, à un endroit et à un moment définis par le Conseil d'administration. L'Assemblée doit, en tout état de cause, se tenir avant le 30 juin de l'exercice social concerné.

L'association peut être réunie en assemblée extraordinaire à tout temps par décision du Conseil d'administration, notamment à la demande d'un cinquième au moins des membres, comme défini à l'article 14 des statuts, et doit se tenir dans un délai d'un mois à dater du dépôt de la demande au Conseil d'administration.

Tous les membres de l'Assemblée générale doivent y être convoqués.

#### Article 14

L'Assemblée générale est convoquée par le Conseil d'administration par lettre ordinaire ou courrier électronique adressés au moins huit jours avant l'assemblée, et signés par le président et/ou le secrétaire, au nom du Conseil d'administration.

L'ordre du jour est mentionné dans la convocation, qui précise également le jour, l'heure et le lieu de l'assemblée.

Toute proposition signée par un vingtième des membres de l'Assemblée générale, tels qu'indiqués par la liste la plus récente des membres enregistrée et déposée au tribunal de commerce du siège de l'association, doit être portée à l'ordre du jour.

Sauf dans les cas prévus aux articles 8, 12 et 20 de la loi du 27 juin 1921, l'assemblée peut délibérer valablement sur des points qui ne sont pas mentionnés à l'ordre du jour, à la condition que tous les membres de l'Assemblée générale soient présents et/ou représentés et en décident par un vote à la majorité simple.

*Article 15*

Tous les membres de l'Assemblée générale peuvent participer à l'assemblée. Ils peuvent être représentés par des mandataires, lesquels doivent eux-mêmes être membres de l'Assemblée générale et titulaires d'une procuration écrite. Chaque membre ne peut être titulaire que d'une seule procuration.

*Article 16*

L'Assemblée générale est présidée par le président du Conseil d'administration ou, à défaut, par le vice-président, ou encore, en l'absence des deux, par l'administrateur présent le plus âgé sauf stipulé autrement par le Conseil.

Ils peuvent constituer un collège, composé du président, du secrétaire et de deux personnes membres de l'Assemblée générale et sont responsables de la collecte et du décompte des votes.

*Article 17*

L'Assemblée générale ne peut valablement délibérer sur la dissolution de l'association ou sur la modification des statuts que conformément aux articles 8 et 20 de la loi du 27 juin 1921.

*Article 18*

1. Tous les membres effectifs ont un droit de vote égal, chacun disposant d'une voix. Les résolutions sont prises à la majorité simple des voix présentes ou représentées, sauf les cas où il en est décidé autrement par la loi ou les présents statuts.

Ses décisions sont également contraignantes pour les membres qui étaient absents, qui se sont abstenus ou qui ont voté contre ses résolutions.

En cas de partage des voix, la voix du président du Conseil d'administration ou de son suppléant est prépondérante.

Tout vote concernant des personnes sera effectué à bulletin secret.

2. L'Assemblée générale délibère valablement seulement si une majorité de ses membres sont présents ou représentés.

Elle peut décider de modifier les statuts seulement si cette modification a été annoncée lors de la convocation et si deux tiers des membres habilités à voter sont présents ou représentés.

Lorsque le quorum de présences n'est pas atteint à la première Assemblée générale dûment convoquée, une seconde réunion de l'Assemblée ne peut être tenue moins de 15 jours après l'envoi de la seconde convocation. La décision de l'Assemblée générale sera alors définitive, quel que soit le nombre des membres présents ou représentés.

L'Assemblée générale ne peut statuer sur l'objet de l'association ou sa dissolution que dans le cas où une majorité de quatre cinquièmes des votes est présente ou représentée.

3. Pour la transformation en société à finalité sociale, le quorum de présence pour modifier les statuts doit être atteint et la décision doit être prise par la majorité requise pour modifier l'objet de l'association.

*Article 19*

Les délibérations de l'assemblée générale font l'objet d'un procès-verbal, signé par le secrétaire, et sont consignées dans un registre de procès-verbaux.

Ce registre est conservé au siège social où tous les membres peuvent en prendre connaissance, mais sans déplacement du registre.

Les extraits sont signés par le secrétaire ou un membre du Conseil d'administration.

**Conseil d'administration***Article 20*

L'association est administrée par un Conseil d'administration composé de trois personnes au moins, nommées par l'Assemblée générale pour un mandat de trois ans, et en tout temps révocables par elle. Les membres du Conseil d'administration doivent être proposés par des membres de l'association. L'Assemblée générale nomme ou révoque les membres du Conseil d'administration.

Les membres du Conseil d'administration agissent conjointement. Le nombre d'administrateurs doit en toute circonstance être inférieur au nombre de personnes membres de l'Assemblée générale.

La durée du mandat pour lequel les membres du Conseil d'administration sont élus est déterminée par l'Assemblée générale. En outre, tout mandat au Conseil d'administration cessera de plein droit en cas de décès, de démission ou d'exclusion.

Les administrateurs sortants sont rééligibles.

Sauf disposition contraire décidée par l'Assemblée générale et sans préjudice du remboursement de toute dépense encourue, les membres du Conseil d'administration exercent leur mandat à titre gratuit.

Si, à la suite d'un décès, de l'expiration d'un mandat ou d'une démission, le nombre de membres du Conseil passe sous le quorum statutaire, l'Assemblée générale nomme un nouvel administrateur lors de sa prochaine réunion. Son mandat s'achève dans ce cas au terme du mandat de l'administrateur qu'il remplace.

Les administrateurs en fonction restent à leur poste jusqu'à ce qu'il ait été pourvu à leur remplacement.

Les administrateurs qui souhaitent démissionner doivent informer le Conseil d'administration et l'Assemblée générale par courrier certifié.

Toute nomination, démission ou révocation fait l'objet d'une publication aux annexes du Moniteur belge ou dans tout autre registre qui le requiert.

#### *Article 21*

Les candidatures pour la nomination de nouveaux membres du Conseil d'administration sont soumises par écrit au Conseil et sont dûment motivées.

Les propositions doivent être soumises au moins un mois avant l'assemblée générale durant laquelle les nouveaux membres du Conseil sont nommés.

#### *Article 22*

Le Conseil d'administration élit parmi ses membres un président, un secrétaire et un trésorier.

Le président préside le Conseil. En cas d'empêchement du président, ses fonctions sont assumées par le vice-président ou par le plus âgé des administrateurs présents, sans préjudice de toute décision contraire prise par le Conseil.

#### *Article 23*

Le Conseil se réunit sur convocation de président et/ou du secrétaire. Il forme un collège et ne peut statuer que si la majorité de ses membres sont présents ou représentés.

Hormis en cas d'urgence, qui doit être justifiée et confirmée par le Conseil d'administration dans le procès-verbal, ces réunions sont convoquées par lettre ordinaire ou courrier électronique, au plus tard huit jours avant la réunion.

L'ordre du jour de chaque réunion du Conseil d'administration doit être annoncé, au plus tard lors de la réunion.

Si deux administrateurs en font la demande, la réunion doit se tenir dans les deux semaines à dater de leur requête écrite. Si la réunion n'a pas été convoquée dans le délai, les membres du Conseil d'administration qui ont demandé sa convocation ont le droit de convoquer le Conseil de leur propre initiative.

Chaque administrateur peut se faire représenter par un autre administrateur au moyen d'une procuration écrite. Chaque administrateur ne peut être titulaire que d'une seule procuration.

Le Conseil forme un collège et ne peut statuer que si la majorité de ses membres sont présents ou représentés. Si le quorum n'est pas atteint, une nouvelle réunion du Conseil peut être convoquée avec le même ordre du jour. Les décisions seront alors définitives si au moins deux membres du Conseil d'administration sont présents ou représentés.

Les décisions sont prises à la majorité simple des voix : quand il y a parité de voix, celle du président ou de son suppléant est prépondérante.

Les décisions du Conseil d'administration sont également contraignantes pour les membres qui étaient absents, qui se sont abstenus ou qui ont voté contre les résolutions.

Tout vote concernant des personnes sera effectué à bulletin secret.

Les délibérations sont consignées sous la forme de procès-verbaux signés par le secrétaire et inscrits dans un registre spécial. Tout extrait devant être fourni et tout autre document seront signés par le secrétaire ou un administrateur.

#### Article 24

Le Conseil d'administration gère toutes les affaires de l'association et la représente dans tous les actes judiciaires et extra-judiciaires. Le Conseil d'administration assure la gestion administrative de l'association. Le Conseil définit aussi la politique et les activités de l'association sur une base journalière. Il ne peut le faire que dans le cadre fixé par l'Assemblée générale.

Le Conseil d'administration a le pouvoir le plus étendu pour l'administration et la gestion de l'association. Il est compétent en toute matière non expressément réservée à l'Assemblée générale par la loi ou par les statuts.

Le Conseil d'administration peut procéder à tout acte de cession, en ce inclus entre autres l'aliénation, même sans contrepartie, de biens mobiliers et immobiliers, la mise en gage, le prêt et l'emprunt, toute opération commerciale et bancaire et l'amortissement d'hypothèques.

Le Conseil d'administration est aussi responsable de l'exécution des décisions de l'Assemblée générale.

#### Article 25

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont intentées ou soutenues au nom de l'association par le Conseil d'administration, représenté en l'occurrence par son président ou par son suppléant comme indiqué ci-dessous.

#### Article 26

Eu égard aux tierces parties, sans préjudice d'une délégation spéciale de pouvoir par le Conseil et certifiée par signature comme exposé ci-dessous, l'association sera juridiquement liée seulement par soit la signature du président, soit la signature conjointe de deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier de leurs pouvoirs au bénéfice de tiers.

#### Article 27

Dans le cadre de certains actes et obligations liés à la gestion journalière, le Conseil peut déléguer ses pouvoirs à un administrateur, à un ou plusieurs membres du Conseil ou même à une tierce personne qui peut être ou ne pas être membre de l'association.

Le Conseil peut, sur simple décision, déléguer le pouvoir de représentation de l'association en droit ou d'autre manière à une ou plusieurs personnes qui peuvent être ou ne pas être membres du Conseil et qui agiront conjointement le cas échéant.

Les pouvoirs de ladite personne/desdites personnes sont précisément définis par le Conseil d'administration, lequel détermine aussi le salaire ou les appointements payables au terme du mandat. Le Conseil d'administration peut à tout moment révoquer ces pouvoirs avec effet immédiat. Une évaluation du travail de ladite personne/desdites personnes a lieu tous les quatre ans.

Si le travail de l'administrateur est attribué à plus d'une personne, l'association est valablement représentée dans tous ses actes de gestion par une seule personne responsable de la gestion. Cette personne n'a pas à justifier de ses pouvoirs vis-à-vis des tiers.

Seuls des pouvoirs spéciaux et limités pour certaines opérations juridiques ou pour une série de telles opérations sont autorisés. Ceux à qui de tels pouvoirs sont confiés lient l'association dans les limites des pouvoirs qui leur sont attribués, sans préjudice de la responsabilité des membres du Conseil dans l'hypothèse d'une délégation excessive de pouvoirs.

Il peut être mis un terme à la représentation du Conseil par une personne sur simple décision. Toute personne mandatée par le Conseil peut démissionner à tout moment. Elle signifie sa démission par lettre recommandée adressée au Conseil.



*Article 28*

Sans préjudice d'une délégation spéciale du Conseil, les actes qui lient l'association, autres que les actes de l'administrateur, sont effectués soit par la signature du président, soit par la signature conjointe de deux membres du Conseil qui n'ont pas à justifier de leurs pouvoirs vis-à-vis des tiers.

*Article 29*

Les administrateurs pas plus que les personnes habilitées à représenter l'association ne contractent, en raison de leurs fonctions, aucune obligation personnelle relativement aux engagements de l'association. Leur responsabilité est limitée à l'exécution de leurs obligations.

*Article 30*

Le trésorier ou, en son absence, le président est habilité à accepter à titre provisoire ou définitif les libéralités faites à l'association et à accomplir toutes les formalités nécessaires à leur acquisition.

**Dispositions diverses***Article 31*

L'Assemblée générale peut, sur proposition du Conseil ou d'une autre manière, adopter un règlement d'ordre intérieur.

Toute modification au règlement d'ordre intérieur peut être formulée par le Conseil, mais doit être soumise à l'approbation de l'Assemblée générale qui statue à la majorité simple des membres présents ou représentés.

Sans contredire les dispositions contraignantes de la loi ou des présents statuts, ce règlement d'ordre intérieur peut comprendre toute mesure liée à l'application des statuts et au règlement des affaires sociales en général et peut imposer aux membres, quelle que soit leur identité, ou à leurs successeurs en titre, tout ce qui est jugé conforme aux intérêts de l'association.

**Budget et comptabilité***Article 32*

L'exercice social commence le 1<sup>er</sup> janvier pour se terminer le 31 décembre.

*Article 33*

Au terme de chaque exercice social, le Conseil établit les comptes annuels pour l'exercice passé et le budget de l'exercice suivant conformément aux dispositions de la loi. Le Conseil soumet annuellement ces comptes à l'approbation de l'Assemblée générale.

Après l'approbation des comptes annuels et du budget, l'Assemblée générale vote distinctement l'octroi de la décharge aux administrateurs et, le cas échéant, au(x) commissaire(s) s'il(s) a (ont) été nommé(s).

Au moins huit jours avant l'Assemblée générale ordinaire, les comptes et le budget sont communiqués aux membres de l'Assemblée générale qui peuvent consulter au siège social de l'association, sans pour autant les déplacer, les documents sur lesquels se fondent les comptes et les budgets.

Tout éventuel surplus sera ajouté au fonds social de l'association et ne peut, en aucun cas, être versé aux membres sous la forme d'un dividende ou de toute autre manière. Le Centre Maurits Coppieters n'a pas un but lucratif.

Le Conseil veille à ce que les comptes annuels et tout autre document mentionné dans la loi qui régit les associations sans but lucratif soient déposés dans un délai de trente (30) jours au greffe du tribunal de commerce de la juridiction du siège de l'association.

*Article 34*

Si, dans le cadre des dispositions qui la régissent, l'association y est tenue, le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité des opérations du point de vue de la législation sur les associations sans but lucratif et l'état des opérations à refléter dans les comptes annuels seront confiés à un ou plusieurs commissaires nommé(s) par l'Assemblée générale parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'entreprises.

L'Assemblée générale fixe le nombre de commissaires et leur rémunération. Les commissaires sont nommés pour un mandat renouvelable de trois ans.

Les commissaires ont un droit d'investigation conjoint ou individuel illimité sur toute opération de l'association. Ils peuvent examiner au siège les livres, la correspondance, les procès-verbaux et, plus généralement, tous les documents de l'association.

### **Dissolution et liquidation**

#### *Article 35*

L'association ne sera pas dissoute par le décès ou la cessation de l'affiliation d'un membre, pour autant que le nombre de membres effectifs ne soit, en conséquence, pas inférieur à trois.

Hormis dans les cas d'une dissolution judiciaire et d'une dissolution automatique due à des exigences légales, l'association ne peut être dissoute prématurément que sur décision de l'Assemblée générale, statuant en vertu de l'article 20 de la loi sur les associations sans but lucratif.

En cas de dissolution décidée par l'Assemblée générale ou, le cas échéant, par le tribunal, un ou plusieurs liquidateurs seront nommés et tant leurs pouvoirs que les conditions de la liquidation seront déterminés.

Dans l'hypothèse d'une dissolution, les actifs de l'association, plus particulièrement ses archives et tous les documents, après paiement des dettes, seront transférés au centre d'archives et de documentation sur le nationalisme flamand (ADV.N). L'ADV.N est une association sans but lucratif.

Toutes décisions relatives à la dissolution, aux conditions de la liquidation, à la nomination et à la cessation des fonctions du ou des liquidateur(s), à la clôture de la liquidation, ainsi qu'à l'affectation de l'actif net, sont déposées au greffe du Tribunal de commerce.

### **Dispositions générales**

#### *Article 36*

Tout ce qui n'est pas prévu explicitement aux présents statuts est réglé par la loi applicable, le règlement d'ordre intérieur ou la pratique pertinente.

Fait en 3 exemplaires originaux et accepté à l'unanimité des votes de l'Assemblée générale, à Katowice, le 1<sup>er</sup> avril 2017.

---

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

## Proċedimenti ta' stralċ

**Deċiżjoni sabiex jibdew proċedimenti ta' stralċ fir-rigward ta' Montepío de Conductores de Automóviles de Valladolid y Provincia, Mutuality de Previsión Social**

(Ippubblikat skont l-Artikolu 280 tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvibbiltà II))

(2018/C 33/08)

Impriża tal-assigurazzjoni	Montepío de Conductores de Automóviles de Valladolid y Provincia, Mutuality de Previsión Social C/Nicasio Pérez, 9, Entreplanta 47005 Valladolid VALLADOLID ESPAÑA
Data, dhul fis-sehh u natura tad-deċiżjoni	Ordni EIC/942/2017 tat-12 ta' Settembru 2017 li jhassar l-awtorizzazzjoni amministrattiva għal attivitá ta' assicurazzjoni mill-impriża Montepío de Conductores de Automóviles de Valladolid y Provincia, Mutuality de Previsión Social, jillikwida l-impriża u jafda l-istralċ tagħha lill-konsorzju ta' kumpens għall-assigurazzjoni ta' Spanja ( <i>Consortio de Compensación de Seguros</i> )
Awtoritajiet kompetenti	Minister of Economy, Industry and Competitiveness. Secretary of State for Economic Affairs and Support to Enterprise Paseo de la Castellana, 162 28046 Madrid MADRID ESPAÑA
Awtoritá supervizorja	Directorate General for Insurance and Pension Funds Paseo de la Castellana, 44 28046 Madrid MADRID ESPAÑA
Likwidatur mahtur	Consortio de Compensación de Seguros Paseo de la Castellana, 32 28046 Madrid MADRID ESPAÑA  Tel. +34 913395500 Faks: +34 913395579 ccs@consorseguros.es Miguel Ángel Cabo López
Liġi applikabbli	Spanja  Liġi 20/2015 tal-14 ta' Lulju 2015 dwar l-organizzazzjoni, is-supervizjoni u s-solvenza tal-assiguraturi u r-riassiguraturi.  Digriet Irjali 1060/2015 tal-20 ta' Novembru 2015 dwar l-organizzazzjoni, is-supervizjoni u s-solvenza tal-assiguraturi u r-riassiguraturi.

## V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA  
TAL-KOMPETIZZJONI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

## Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.8741 — KSS Holdings/Takata Corporation)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2018/C 33/09)

1. Fis-17 ta' Jannar 2018, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Joyson KSS Auto Safety SA ("KSS", l-Istati Uniti tal-Amerika),
- Takata Corporation ("Takata", il-Ġappun).

KSS takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll uniku ta' Takata kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' assi.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- KSS: attiva fir-riċerka u l-iżvilupp, id-disinn, il-manifattura, il-kummerċjalizzazzjoni u l-bejgħ ta' sistemi ta' sikurezza tal-karozzi, u b'mod aktar speċifiku ta' prodotti ta' sikurezza passiva bħaċ-ċinturini tas-sikurezza, l-airbags u r-roti tal-istering,
- Takata: kumpanija tas-sistemi ta' sikurezza tal-karozzi li tforni klijenti kbar tal-karozzi b'firxa ta' prodotti li jinkludu ċ-ċinturini tas-sikurezza, is-sistemi tal-airbags, roti tal-istering, siġġijiet għat-tfal u apparat elettroniku bħal sensuri tas-satellita u unitajiet ta' kontroll elettroniku.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8741 — KSS Holdings/Takata Corporation

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.8748 — Dr Oetker/Bake & Co.)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**  
**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**  
(2018/C 33/10)

1. Fit-22 ta' Jannar 2018, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Dr August Oetker KG ("Dr Oetker", il-Ġermanja),
- Columbus Container Services ("CCS", il-Belġju), ikkontrollata minn Dr Oetker,
- Bake & Co. NV ("Bake & Co.", il-Belġju),
- Diversi Foods Group ("DF", il-Belġju), ikkontrollata minn Bake & Co.

Dr Oetker, permezz tas-sussidjarja CCS li hija proprjetà diretta tagħha kollha kemm hi tagħha, takkwista fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll ta' Bake & Co. kollha kemm hi, li hija l-kumpanija azzjonarja ta' DF. Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitatiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Dr Oetker: il-manifattura u d-distribuzzjoni ta' prodotti tal-ikel (pizza ffrizata, ingredjenti u dekorazzjonijiet tal-hami, tahlitiet ta' trab tad-deżerta, tahlitiet ta' trab tal-hami, prodotti mkessha tad-deżerta, prodotti ta' konvenjenza għall-fran u l-confectioneries), inbid frizzanti, inbid, spirti, birra u xorb mhux alkoħoliku, lukandi, fosfati ta' speċjalità, servizzi ta' loġistika, servizzi finanzjarji, ċentru tad-dejta u servizzi ta' hosting;
- Bake & Co.: il-manifattura u d-distribuzzjoni ta' prodotti tal-furnara ffrizati mibjugħa bħala prodotti "bake-off" lil klijenti bl-immnut u ta' servizzi tal-ikel. Il-prodotti ewlenin tagħha huma l-hobż, il-bziezen, il-baguettes, il-viennoiserie u s-snacks saporiti.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċizzjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

Il-Każ M.8748 — Dr Oetker/Bake & Co.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.8777 — Votorantim/CPPIB/VTRM Energia Participações/Ventos do Araripe III)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**  
**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**  
(2018/C 33/11)

1. Fid-19 ta' Jannar 2018, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Votorantim (il-Brazil)
- Canada Pension Plan Investment Board (CPPIB) (il-Kanada)

Votorantim u CPPIB jakkwistaw fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' diversi kumpaniji ta' parks eoliċi fil-Brazil.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma f'kumpanija mahluqa għdida li tikkostitwixxi impriża kongunta (joint venture, JV).

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Votorantim: hija attiva f'firxa wiesgħa ta' segmenti kummerċjali inklużi servizzi ta' siment u konkrit, thaffir u metal-lurgija (aluminju, azzar, nikil u zingu), polpa u karti, meraq tal-laring ikkonċentrat, swieq speċjali tal-kimiċi, generazzjoni interna tal-elettriku u tas-settur finanzjarju,
- CPPIB: din hija organizzazzjoni għall-ġestjoni tal-investment professjonali li tinvesti l-fondi mhux meħtieġa mill-Canada Pension Plan Fund (CPP Fund). Biex jinbena portafoll diversifikat ta' assi, CPPIB tinvesti f'ekwitajiet pubbliċi, ekwitajiet privati, proprjetà immobbli, infrastruttura u strumenti b'introjtu fiss,
- VTRM Energia Participações: thaddem parks eoliċi fil-Brazil,
- Ventos do Araripe III: thaddem parks eoliċi fil-Brazil.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8777 — Votorantim/CPPIB/VTRM Energia Participações/Ventos do Araripe III

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.8755 — PAI/bcIMC/Refresco)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**  
**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**  
(2018/C 33/12)

1. Fit-23 ta' Jannar 2018, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- PAI Partners SAS (PAI) (Franza) hija kumpanija indipendenti li tiġġestixxi fondi ta' ekwità privata speċjalizzati u li ttipprovdi pariri dwarhom.
- British Columbia Investment Management Corporation (bcIMC) (il-Kanada) huwa investitur istituzzjonali Kanadiż.
- Refresco Group NV (Refresco) (in-Netherlands) hija kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata, inkorporata skont il-liġijiet tan-Netherlands.

PAI u bcIMC jakkwista fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' Refresco.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' offerta pubblika mhabbra fil-25 ta' Ottubru 2017.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- PAI: gestjoni ta' fondi ta' ekwità privata speċjalizzati u li ttipprovdi pariri dwarhom u li tikkontrolla kumpaniji li huma attivi f'phases setturi ewlenin, jiġifieri s-servizzi tan-negozju (pereż. servizzi tekniċi awdjovizivi, servizzi tal-IT, kiri ta' tagħmir tad-dawl, servizzi ta' assistenza fuq l-art), ikel u prodotti tal-konsumatur (pereż. hut affumikat, foie gras u spreadables; gallettini u ikel hafif; ġelati; magni tal-kafe; nuċċalijiet), l-industrija (pereż. materjal tal-bini, l-imballaġġ, karozzi u kimiċi), il-kura tas-saħħa u l-bejgħ bl-imnut u d-distribuzzjoni (pereż. lbies, servizzi fast-fit tal-karozzi, ħwienet hielsa mid-dazju).
- bcIMC: investimenti f'isem klijenti tas-settur pubbliku f'investimenti bi dhul fiss, ipoteċi, ekwità pubblika u privata, proprjetà immobbli, infrastruttura u rizorsi rinnovabbli.
- Refresco: manifattura ta' meraq tal-frott, luminati u ilma minerali. Refresco tippakkja wkoll fil-laned birra, sidru u xi xarbiet imħallta alkoħoliċi kif ukoll xi xarbiet karbonizzati alkoħoliċi fil-PET.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8755 — PAI/bcIMC/Refresco

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.



Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---





ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**